

# VÁLLALKOZÁSI SZERZŐDÉS

## 1. számú módosítása

amely létrejött egyrészről Medgyesegyháza Városi Önkormányzat (székhely: 5666 Medgyesegyháza, Kossuth tér 1.; adószám: 15344083-2-04, bankszámlaszám: 11733137-15344083-00000000, képviseli: Ruck Márton polgármester, kapcsolattartó: Korom Mihály műszaki főelőadó), mint megrendelő – továbbiakban: Megrendelő –

valamint

másrészről az SWF Közös Vállalkozás SWIETELSKY Magyarország Kft. Közös Vállalkozás vezető társasága (székhely: 1117 Budapest, Irinyi J. u. 4-20. B. épület V. emelet, cégjegyzékszám: 01-09-897738, adószám: 14300327-2-44, bankszámlaszám: 10400968-50504854-52531003, képviseli: Karakas József területi főmérnök és Susánszki Mária gazdasági vezető, kapcsolattartó: Vass Árpád építésvezető), mint vállalkozó – továbbiakban: Vállalkozó – között a mai napon az alábbi feltételekkel:

### 1. Preambulum:

1.1. A Megrendelő 2010. július 30-án közbeszerzési eljárást indított KÉ-21422/2010. számon, és „A medgyesegyházi Baross, Báthori, József Attila, és a Szabadság utcák útburkolatának szélesítése, felújítása, és új járdák építése, felújítása” megnevezéssel. Az ajánlattételi felhívásban biztosította a részekre történő ajánlattétel lehetőségét és négy darab részajánlati kört jelölt meg. Az eredményhirdetés során is részajánlati körönként hirdetett eredményt. Az eljárás eredménye KÉ-27689/2010 számon, 2010. október 15-én került közzétételre. A Megrendelő 2010. szeptember 23-án kötött szerződést – továbbiakban: Szerződés - Vállalkozóval.

1.2. A Szerződés az 4. számú részajánlati körben tett ajánlatok elbírálását követően kihirdetett eredmény alapján került megkötésre.

1.3. A Szerződés tárgya: Medgyesegyháza településen található Szabadság utca meglévő szilárd útburkolatának 5,5 méterre történő szélesítését magába foglaló felújítása, valamint járdaépítés és felújítás ezen utcában 1,2 méter szélességben a közbeszerzési eljárás dokumentációját képező tervdokumentáció (kiviteli tervek, műszaki leírás, stb) és a Szerződésben foglaltak szerint.

### 2. Módosítás oka

2.1. A közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény a szerződés módosítását a 303.§-ban szabályozza. A második bekezdés jelen pillanatban nem érinti az eljárást, míg az első bekezdés az alábbiak szerint szabályozza a szerződés módosítását: „A felek csak akkor módosíthatják a szerződésnek a felhívás, a dokumentáció feltételei, illetőleg az ajánlat tartalma alapján meghatározott részét, ha a szerződéskötést követően – a szerződéskötéskor előre nem látható ok következtében – beállott körülmény miatt a szerződés valamelyik fél lényeges jogos érdekét sérti.”

2.2. A szerződés módosítás oka: az extrém időjárás, az önkormányzat megváltozott pénzügyi helyzete, valamint a támogatási szerződés megkötésének elhúzódása.

2.3. A Kbt. által meghatározott szempontoknak történő megfelelés vizsgálata:

#### 2.3.1. Extrém időjárás

Feltétel	Megfelelés
ha a szerződéskötést követően beállott körülmény	A szerződés 2010. szeptember 23-án került megkötésre. Az október egészen

	extrém időjárást hozott, mivel a településen megszokotthoz képest rendkívüli hideg volt, illetve nagyon magas volt azoknak a napoknak a száma, amikor a településen éjszaka fagypont alá süllyedt a hőmérséklet. Ez megnehezítette, illetve bizonyos munkanemek esetében lehetetlenné tette a munkavégzést. Mivel ilyen extrém időjárást hosszú ideje nem volt, így egyik fél sem számolt ezzel a lehetőséggel.
<i>a szerződéskötéskor előre nem látható ok következtében</i>	Az átlagos októberi időjáráshoz képest rendkívüli időjárást senki nem jelezte előre, sőt a meteorológiai szolgálatok a nyár végén és az ősz elején hosszú meleg őszt jeleztek előre. Így nem volt előre látható az időjárás alakulása.
<i>beállott körülmény miatt a szerződés valamelyik fél lényeges jogos érdekét sérti</i>	A Vállalkozó a véghatáridő megajánlásakor kalkulált az időjárással, de ilyen szélsőséges időjárással nem számolt. Mivel az időjárás okozta késedelem jelentős veszteséget jelentene a számára, így az ő lényeges, és jogos érdekét sértene, amennyiben a szerződés módosítása nem valósulna meg.

### 2.3.2. Az önkormányzat megváltozott pénzügyi helyzete

<b>Feltétel</b>	<b>Megfelelés</b>
<i>ha a szerződéskötést követően beállott körülmény</i>	A szerződés 2010. szeptember 23-án került megkötésre. 2010. október 03-án Medgyesegyháza Város polgárai új polgármestert választottak, aki az átadás-átvételt követően szembesült azzal, hogy az önkormányzat pénzügyi helyzete a gazdasági válságnak, illetve a kormány intézkedéseinek a hatására negatív irányban jelentősen változott.
<i>a szerződéskötéskor előre nem látható ok következtében</i>	Az önkormányzat több utófinanszírozott projekt vonatkozásában nem kapta meg az igényelt támogatást, és a támogatások kifizetése elhúzódik.
<i>beállott körülmény miatt a szerződés valamelyik fél lényeges jogos érdekét sérti</i>	Az önkormányzat az nem volna képes az eredeti ütemezésnek és a jogszabályoknak megfelelően befogadni a számlákat és kifizetni a ráeső részt, így a támogatás kifizetését sem tudná igényelni, amely mindkét fél lényeges, jogod érdekét sérti.

### 2.3.3. A támogatási szerződés megkötésének elhúzódása


<b>Feltétel</b>	<b>Megfelelés</b>
<i>ha a szerződéskötést követően beállott</i>	A szerződés 2010. szeptember 23-án



körülmény	került megkötésre. A támogatási szerződés 2010. november 05-én került aláírásra.
a szerződéskötéskor előre nem látható ok következtében	A Megrendelőt képviselő Polgármester úgy írta alá a Szerződést, hogy nem rendelkezett támogatási szerződéssel. A Vállalkozó nem rendelkezett tudomással arról, hogy még nincs támogatási szerződése az Önkormányzatnak, sőt mivel a területátadással egyidejűleg utasították a munka megkezdésére, ezért meg volt győződve arról, hogy az önkormányzat finanszírozási háttere biztosított.
beállott körülmény miatt a szerződés valamelyik fél lényeges jogos érdekét sérti	A szerződés jelen formájában mindkét fél érdekét sérti, mivel az önkormányzat az eredetileg tervezett forráslehívási időrendet nem tudja tartani, és így a Vállalkozó pénzügyileg ellehetetlenülhet.

- 2.4. A fentiek alapján megállapítható, hogy a Szerződés módosítása lehetséges, mert a fennálló körülmények mindenben megfelelnek a jogszabály által előírtaknak.
3. Módosítás:
- 3.1. A Szerződés fejrészeiben a Felek megnevezésénél a Megrendelő képviselője Dr. Nagy Béla polgármesterről, Ruck Márton polgármesterre változik.
- 3.2. A Szerződés 4.3. pontjában feltüntetett határidő (2010. november 15.) 2011. június 30-ra változik
4. Záró rendelkezések:
- 4.1. A jelenleg érvényben lévő 2010. szeptember 23-án megkötött kivitelezési szerződés vonatkozásban a Felek nyilatkoznak, hogy azt hatályosnak és akaratukkal egyezőnek ismerik el. A Szerződés jelen szerződésmódosítással nem érintett részei változatlan formában hatályban maradnak és azok érvényességét a Felek kölcsönösen elismerik.
- 4.2. Jelen szerződést a szerződő felek elolvasás, és megértés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag aláírták.
- 4.3. Jelen szerződés 5 példányban jött létre, melyből 3 pld Megrendelőt, 2 pld a Vállalkozót illeti.

Medgyesegyháza, 2010. november 08.

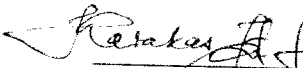


Ruck Márton  
polgármester  
Medgyesegyháza Városi  
Önkormányzat





Gácsi Béla  
jegyző  
Medgyesegyháza Városi  
Önkormányzat



Karakas József  
területi főmérnök  
SWIETELSKY Magyarország  
Kft.



Susánszki Mária  
gazdasági vezető  
SWIETELSKY Magyarország  
Kft.